

КОНТРОЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

М 784.02-62

7
საქართველოს
მუსიკალური ფონდი



ალექსი მაჭავარიანი

დღესნეტა
სუბი

М 37.320
3

რ.ო.მ.ა. ნ.ს.ი



Алексей Магавариани

ХОЛОДНО СЕРДЦУ

რომანო

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Тбилиси 55

დაბნელა სული

მუს. ალ. მახავარიანისა

ტექსტი ი. ჭავჭავაძისა

რუს. თარგმანი ე. ალექსანდროვისი

Холодно сердцу

Муз. А. Мачавариани

Текст И. Чавчавадзе

Перевод Э. Александровой



Andante

Piano

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with dynamics like *f*, *p*, and *pp*.

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with dynamics like *mf*.

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with dynamics like *ff* and *p*.

და - ბნე - ლდა სუ - ლი
 Хо - лод - но серд - цу,

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves with dynamics like *p*.

გან- შე- მაც ბნე- რთა სი- ცი- ვი მკვი- რბობს
 Хо- лод- но серд- цу и о- ди- но- ко,-

ა- ხლა ჩემს გუ- ლში ა- რამაქვს სა- ზრდოა
 Не о- ста- лось люб- ви в нем ни кап- ли,

სუ- ლი- სა- თვის მე ანც სი- ძე- რში- ლში
 И вражды в нём нет, - Толь- ко чер- ный мрак



სწვ სი- ყვა- რულ-ში *p* რიღო ხანს ვე-
 Бѣз - на - дѣж - но - сти ... Бо - роу - ся .



ზნდო რი სი მღა ზოგს მტრო-ბას რა გა- ვი-
 я с жи-тей-ской ни-зо-стью, С тол-мой лже-



მა-გნე ქა- ბუ- ვი მკლავ-ვი ბე- ვრტურ
 цов и не-на-вист-ни-ков, и по-



ձ - ձ - արցնել ձ - ջրամ ձ - ևնուն Վոն ձն
 ե - ды знал, и по - ра - жень - я, да!

ձռ - ձռ - նո - ձ ձ - ձ - ւո տձ - ջո .
 Но, сра - жён - ный, ве - ры не те - рьял .

ջո - նձ ջո - ծնուն - ջոն ծնուն - ջտձ
 Позд - но по - нял я всё ни -



ან რიგგეზენ ვვი - ან შე-ვი-ტყე ეს ცრთ მი-ტყ-და ე - ხლთა
 что-же-ство, всё у-бо-же-ство тех, с кем бил-ся я; Позд-но



მათ სე-ზიზი მღა-ბაღი მტრო-მა-ზე არც მე ცო-ბე-და არც მე
 по-нял я, как бес-смы-слен-но рас-тра-тил я на них пыл ду-



ფი - ზე - და.
 ши сво-ей!



p

და - ბნე - ჟად სუ - ჟი გა - რძე - შიც
 Хо - лод - но серд - ... Нет ни люб -

ბნე - ჟა სი - ცი - ვი ძვი - რაზბს ე - ხლა
 в в нём, ни воз - му - ще - нья, Толь - ко

ჩუბს გულ-ში.
 мрак ноч - ной!

ფასი 1 მან. 20 კაპ.
Цена 1 Руб. 20 коп.



5 154 / 82

რედაქტორი შ. მშველიძე
Редактор Ш. МШВЕЛИДЗЕ

ტექ. ხელმძღვ. ვ. კილაძე
Тех. Рук. В. КИЛАДЗЕ

Зап. № 832 Тир. 1000 УЭ 03091

Подп. и печати 4 II-55 г. ф.б. 60x84 печ. л. 1 2

Отп. Т. Ц. П. Тбилиси, ул. Марджанишвили № 5